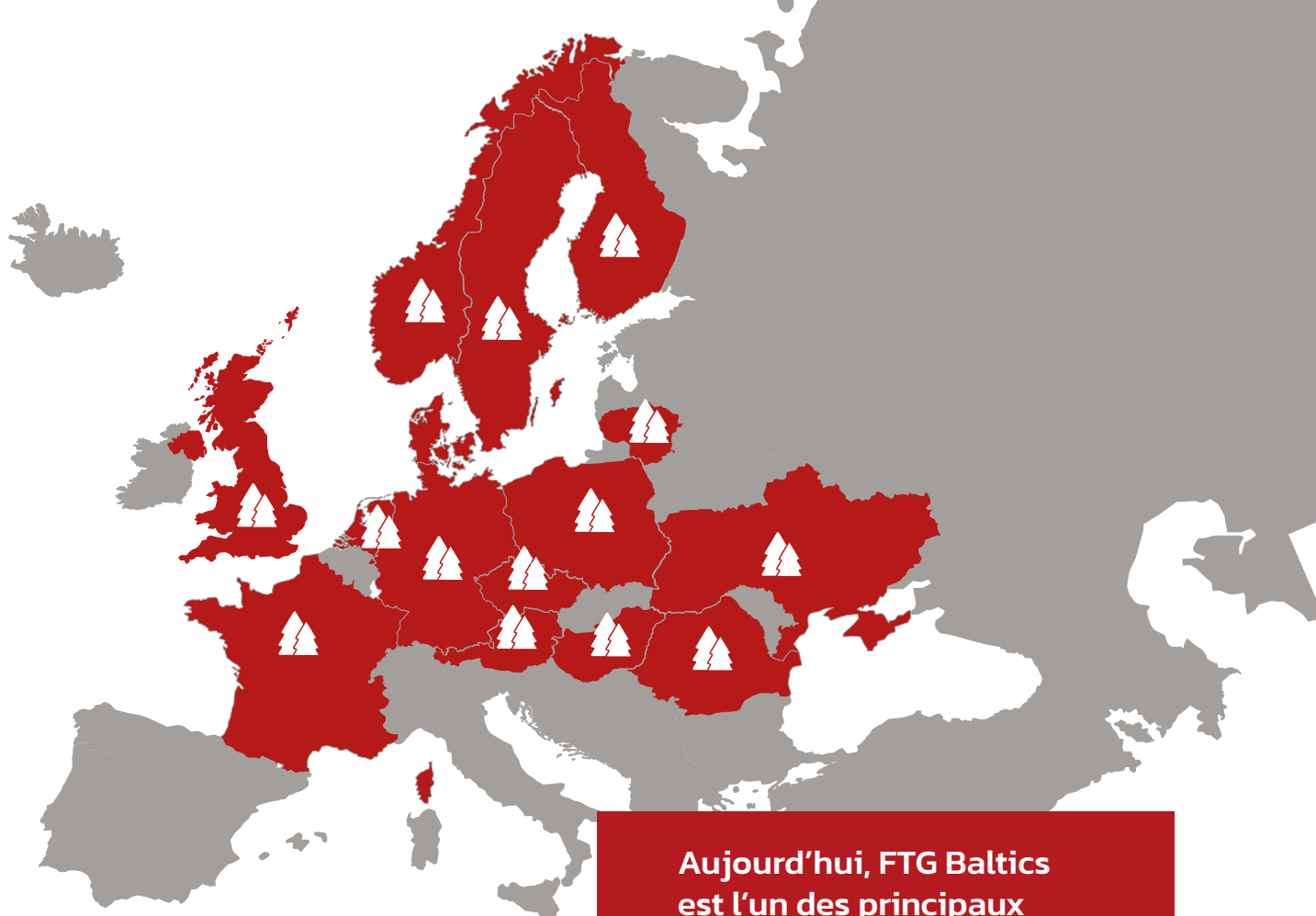


Homologué européen

REMORQUES FORESTIÈRES, GRUES ET ACCESSOIRES

Découvrez le plaisir de la performance





Norvège / Suède / Finlande / Lituanie / Pologne / Roumanie / République tchèque / Autriche / Hongrie / Allemagne / Pays-Bas / France / Grande-Bretagne / Ukraine / Danemark

Aujourd'hui, FTG Baltics est l'un des principaux fabricants européens d'équipements forestiers

FTG Baltic UAB est une entreprise de fabrication fondée en 1994 et située à Vilnius. L'entreprise est l'un des premiers fabricants d'équipements forestiers dans les États baltes et en particulier en Lituanie. Grâce à un travail de longue haleine dans ce domaine, FTG Baltic a réussi à combiner le savoir-faire, l'expérience et la qualité suédoise avec des possibilités de production compétitives en Lituanie. FTG Baltic UAB fait partie du Bruks Siwertell Group AB.

Aujourd'hui, l'entreprise propose une large gamme de remorques forestières, grues, niveleuses, grappins, treuils et d'autres accessoires sous la marque bien connue KÄLLEFALL. Tout est produit dans une installation de production ultramoderne. Des matériaux et des composants soigneusement sélectionnés répondent aux exigences élevées des clients et, en collaboration avec des spécialistes soucieux de la qualité, ce sont deux autres pierres angulaires de la qualité garantie des produits.

La gestion de la qualité de FTG Baltic UAB est caractérisée par les critères les plus

récents. La société de classification Bureau Veritas Certification Holding SAS a certifié l'entreprise conformément aux exigences les plus récentes du système de gestion de la qualité EN ISO 9001:2015, le système de gestion de l'environnement conforme à EN ISO 14001:2015 dans le domaine de la conception, de l'assemblage et du développement d'équipements forestiers et de ses accessoires et du système de gestion de la santé et de la sécurité au travail EN ISO 45001:2018. Cela démontre notre engagement envers la qualité des produits et de la protection de l'environnement.

Aujourd'hui, FTG Baltic est l'un des principaux fabricants d'équipements forestiers en Europe, fournissant des équipements de qualité, flexibles et à bon prix pour les propriétaires forestiers. La plupart des produits sont exportés vers les marchés européens et scandinaves, où ils contribuent de manière significative à une sylviculture sûre et efficace.

 **FTG** | **KÄLLEFALL**

FTG Baltic UAB
Dūmų str. 3 K20, LT-11119 Vilnius, Lituanie
Téléphone : +370 5 246 2318
Courriel : sales.vilnius@ftgforest.com

Contenu

À propos de FTG Baltic UAB	2
Qui sommes-nous ?	4
Message de FTG Källefäll	5
Remorques Källefäll. Caractéristiques principales	6
Grues Källefäll. Caractéristiques principales	8
Remorque FB50	10
Remorque FB60	12
Remorque FB70	14
Remorque FB90	16
Remorque FB90D	18
Remorque FB100	20
Remorque FB120D	22
Caractéristiques techniques	24
Accessoires	28
Un mot de l'ingénieur	31
L'histoire de Källefäll	32
Certifications	33

Qui sommes-nous ?

Qu'est-ce que FTG Källefäll ?

En combinant notre héritage suédois avec une innovation constante basée sur les besoins des clients, nous concevons des remorques forestières et des grues qui impressionnent par leurs performances toujours agréables.

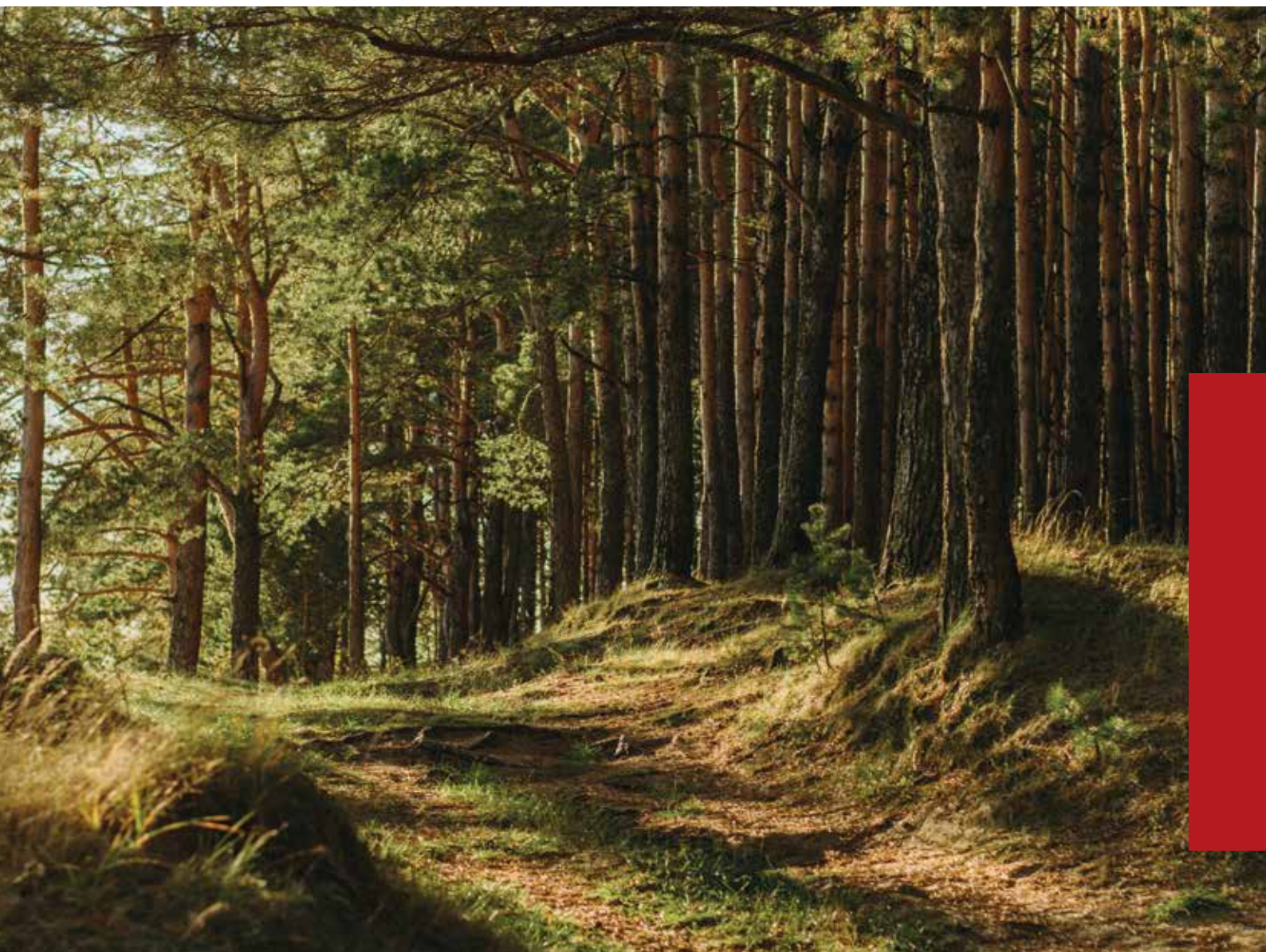
Notre gamme de produits :

Les remorques forestières FTG Källefäll peuvent traverser des terrains difficiles et sont construites de manière robuste pour résister aux conditions difficiles dans la forêt. La capacité des remorques varie de 5 à 12 tonnes. Nos remorques peuvent être complétées par des grues d'une portée de 4,2 à 8,4 mètres. Les grues Källefäll sont puissantes, rapides

et faciles à manipuler. Nous proposons également une large gamme de grappins à bois et de godets pour matériaux en vrac afin de répondre à divers besoins.

Où trouver FTG Källefäll ?

Demandez les remorques et grues Källefäll chez l'un de nos nombreux concessionnaires à travers l'Europe. Consultez la liste de nos représentants officiels sur notre site web www.ftgkallefall.com et contactez-les directement ou faites-nous part de vos besoins et nous vous dirigerons vers le vendeur le plus proche. Si vous êtes un concessionnaire et souhaitez travailler avec nous, nous serons toujours heureux de discuter de partenariats potentiels.



Bonjour de FTG Källefäll

Chers amoureux de la forêt,

Nous sommes heureux de vous présenter ce catalogue de produits FTG Källefäll. Vous y trouverez tout ce dont vous avez besoin pour décider quelle remorque forestière et quelle grue vous aideront le mieux à atteindre les performances que vous souhaitez.

Si vous êtes un client fidèle, merci de continuer de faire confiance à Källefäll. Vous remarquerez que nous avons apporté un certain nombre d'améliorations depuis votre dernier achat. Elles sont toutes basées sur les commentaires que nous recevons des distributeurs et de leurs clients, et nous espérons que vous apprécierez ces changements agréables.

Nous souhaitons la bienvenue à tous les nouveaux lecteurs et vous remercions de l'intérêt que vous portez à notre matériel forestier. N'hésitez pas à contacter votre distributeur local et à lui demander de voir l'équipement réel – cela vous aidera certainement à prendre la meilleure décision.

Le FTG Källefäll se présente à vous avec quelques changements visuels. Porter le nom de Källefäll nous rappelle notre héritage suédois et symbolise nos efforts constants pour vous proposer des équipements de haute qualité, agréables à utiliser. Il est de notre responsabilité de vous fournir les moyens de prendre correctement soin de la forêt, peu importe où elle se trouve, quel est le terrain ou quelles sont les autres conditions.

Si vous avez des commentaires à nous faire parvenir, n'hésitez pas à les partager avec votre distributeur local ou à nous contacter directement.

L'équipe Källefäll chez FTG Baltic

Une bonne journée en forêt, c'est quand tout le travail se passe bien. En améliorant constamment nos remorques et nos grues, nous cherchons à rendre cette expérience non seulement productive, mais aussi agréable.

Remorques Källefäll

Caractéristiques principales

Châssis à poutre unique – flexible pour la torsion – le meilleur dans la forêt.

Points de graissage facilement accessibles pour un entretien aisé de la remorque et de la grue.

Piquets épais suffisamment solides pour supporter n'importe quelle charge et sécurisés en place par des chaînes de sécurité.

Bogies « faciles à grimper » – grâce à une plus grande distance entre les roues et l'axe central et à une conception spécifique, il est plus facile de surmonter des obstacles tels que les souches ou les pierres.

Systèmes de freinage divers disponibles pour toutes les remorques.

Sélection de différentes tailles de roues et de types de pneus pour différents terrains.

Bogies avec large douille centrale garantissent une grande durabilité et un fonctionnement sans entretien.

Pieds de support télescopiques solides et entièrement rétractables, avec des cylindres intérieurs protégés, tuyaux bien acheminés et verrou de sécurité en position fermée assurent une parfaite stabilité au travail.





Plateformes pour l'opérateur disponibles debout ou avec un siège pour le meilleur confort.

Conception robuste de la porte de la remorque assure une solidité et une fiabilité à toute épreuve.

Système hydraulique indépendant avec réservoir d'huile et pompe protégée lorsque le débit d'huile du tracteur est insuffisant.

Différents types de barres d'attelage pour répondre aux exigences de hauteur.

Une large gamme d'accessoires rend l'utilisation de l'équipement plus pratique.

Boîtes à outils pratiques des deux côtés sont disponibles en option pour ranger les outils dont vous pourriez avoir besoin.

Direction du châssis – qui aide la remorque à « rester sur la bonne voie » dans la forêt. Les cylindres hydrauliques et les tuyaux sont bien protégés – c'est important car c'est le point exposé le plus endommagé de la remorque

Grues Källefäll | Ligne FB

Caractéristiques principales

Solutions faciles pour l'entretien des tuyaux et le changement des pièces d'usure. Design épuré – tous les tuyaux sont bien protégés dans les rampes. Risque minimal de dommages – pas d'arrêts inutiles pendant le travail. Haute fiabilité – douilles à tous les points de rotation.

Grâce à une géométrie spéciale (variable) et à l'utilisation d'un acier à haute résistance, les bras de grue ont la résistance désirée et un poids réduit.

Flèche principale prête pour l'installation du treuil. Le treuil – un outil important pour un travail efficace – étend la portée de travail, facilitant la collecte des grumes.

Cylindre de levage bien protégé grâce à une position intelligente "tige vers le bas" derrière et sous la porte.

Moteur d'orientation avec carter en fonte, douille supérieure en bronze et d'un roulement sphérique inférieur, offrant ainsi un couple élevé, une grande durabilité et une longue opération sans défaut.





Système de liaison bien éprouvé entre la première et la deuxième flèche assure une meilleure géométrie de mouvement et donc une plus grande efficacité de travail.

Tubes hydrauliques en acier sur les bras télescopique au lieu de tuyaux et protection de tuyaux à plat pour une meilleure résistance à l'usure et une meilleure protection.

Tuyaux bien protégés pour une longue durée de vie et un fonctionnement sans dommages.

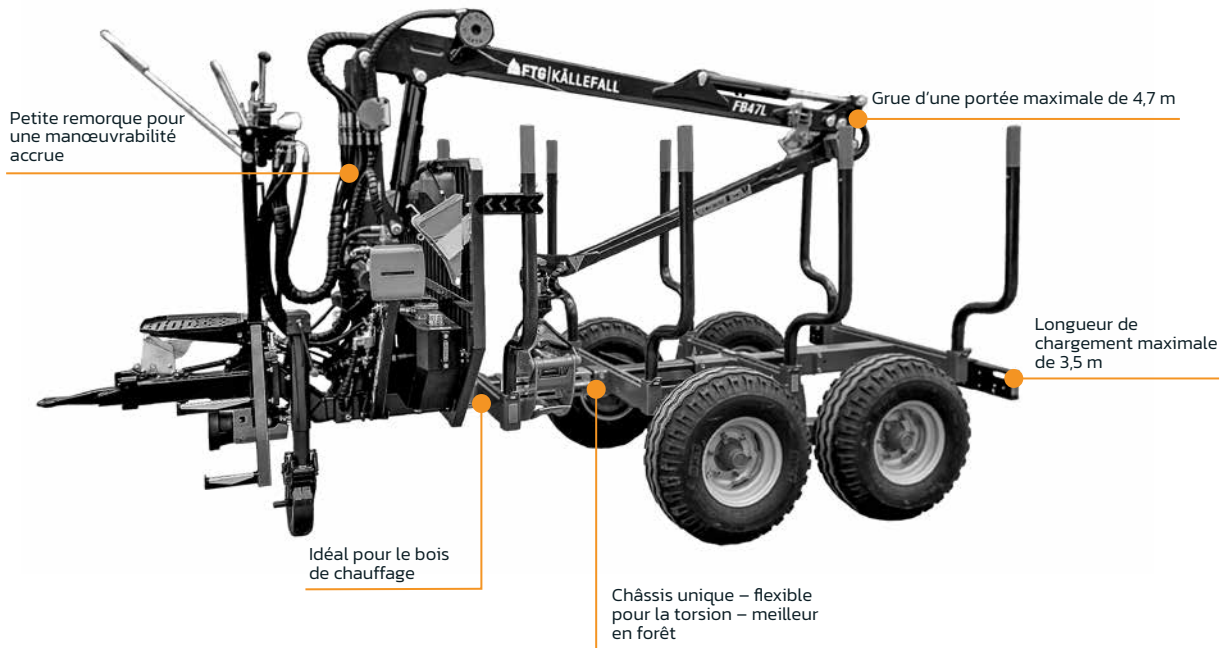
Liens de rotateur avec frein en attente livré en standard pour la plupart des grues.

Les grappins robustes et légers sont fabriqués en acier haute résistance de qualité pour garantir la durabilité et la fiabilité.

Remorque FB50



Remorque FB50



La remorque forestière standard FB50 est équipée d'un châssis à poutre centrale, d'un système de freinage hydraulique sur 2 roues, d'un timon droit avec anneau de remorquage rotatif de Ø50 mm, d'une base de grue solide avec des pieds de support repliables hydrauliquement, de boucles de levage soudées pour la courroie de tension, de 2 ranchers ajustables avec 4 piquets, et de roues 11,5/80-15,3.

La grue de chargement standard FB42L est équipée d'un moteur d'orientation avec 4 cylindres d'orientation, d'un rotateur de 3 tonnes, d'une liaison de rotateur sans frein en attente, de la connexion des tuyaux hydrauliques au rotateur et au grappin FB120.

Remorque d'une capacité de chargement de 5 tonnes

Caractéristiques techniques

Remorque FB50

Poids total autorisé* / Volume de charge / Capacité de charge	6 300 kg / 4,7 m ³ / 5 000 kg
Longueur de charge, m	3,0 / 3,5 (avec extension)
Roues	11,5/80-15,3
Freins	Hydrauliques, Pneumatique

* dépend du système de freinage

Grues

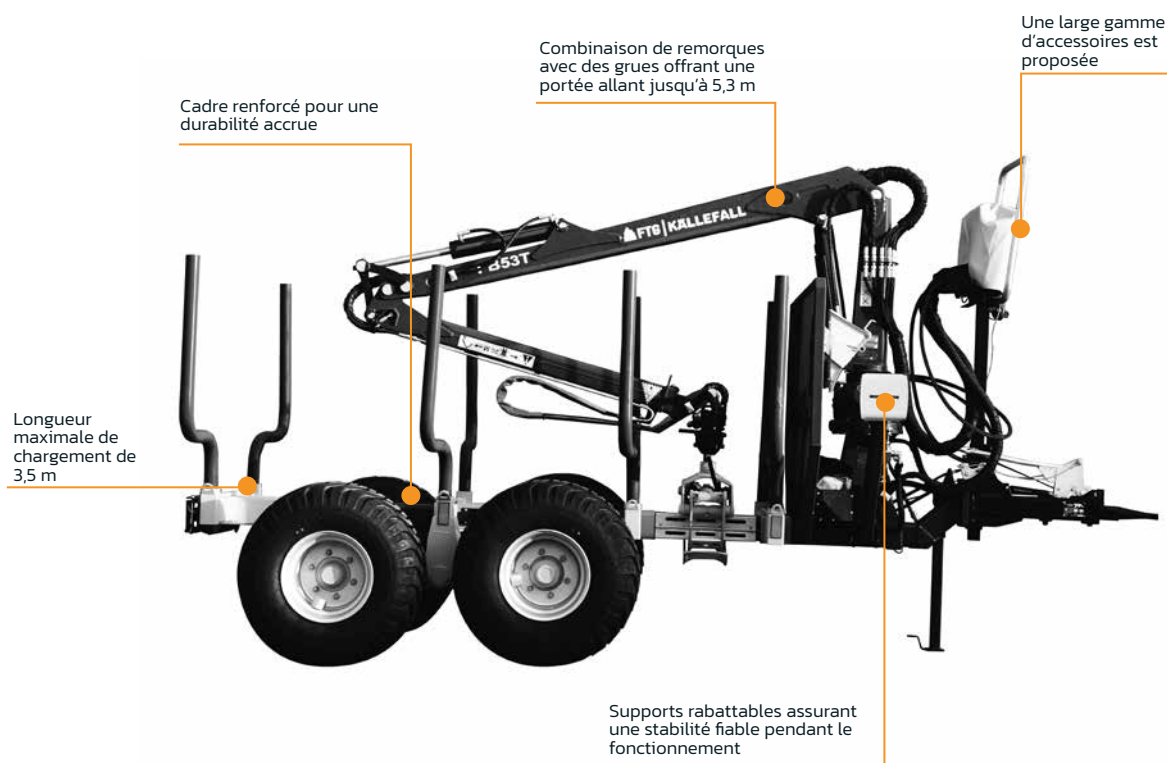
Modèle	FB42L	FB47L
Portée, m	4,2	4,7
Capacité de levage à portée maximale (net), kg	500	590
Capacité de levage à 4 m, kg	520	625
Télescope	-	-
Type de bloc de valve	Mécanique (2 leviers / 3 coordinateurs)	

Un kit de système hydraulique indépendant est disponible



**Remorque d'une
capacité de
chargement de
6 tonnes**

Remorque FB60



La remorque forestière standard FB60 est dotée d'un châssis à poutre centrale renforcé, d'un système de freinage hydraulique sur 2 roues, d'un timon droit avec anneau de remorquage rotatif de Ø50 mm, d'une base de grue solide avec des pieds de support repliables hydrauliquement, de 2 ranchers mobiles avec 4 piquets, et de roues 11,5/80-15,3. La grue de chargement standard FB53T est équipée d'un moteur d'orientation avec 4 cylindres d'orientation, d'un rotateur de 3 tonnes, d'une liaison de rotateur avec frein en attente, de la connexion des tuyaux hydrauliques au rotateur et au grappin FB160.

Caractéristiques techniques

Remorque FB60

Poids total autorisé* / Volume de charge / Capacité de charge	7 550 kg / 5.9 m³ / 6 000 kg
Longueur de charge, m	3.0 / 3.5 (avec extension)
Roues	11.5/80-15.3
Freins	Hydrauliques, Pneumatique

* dépend du système de freinage

Grues

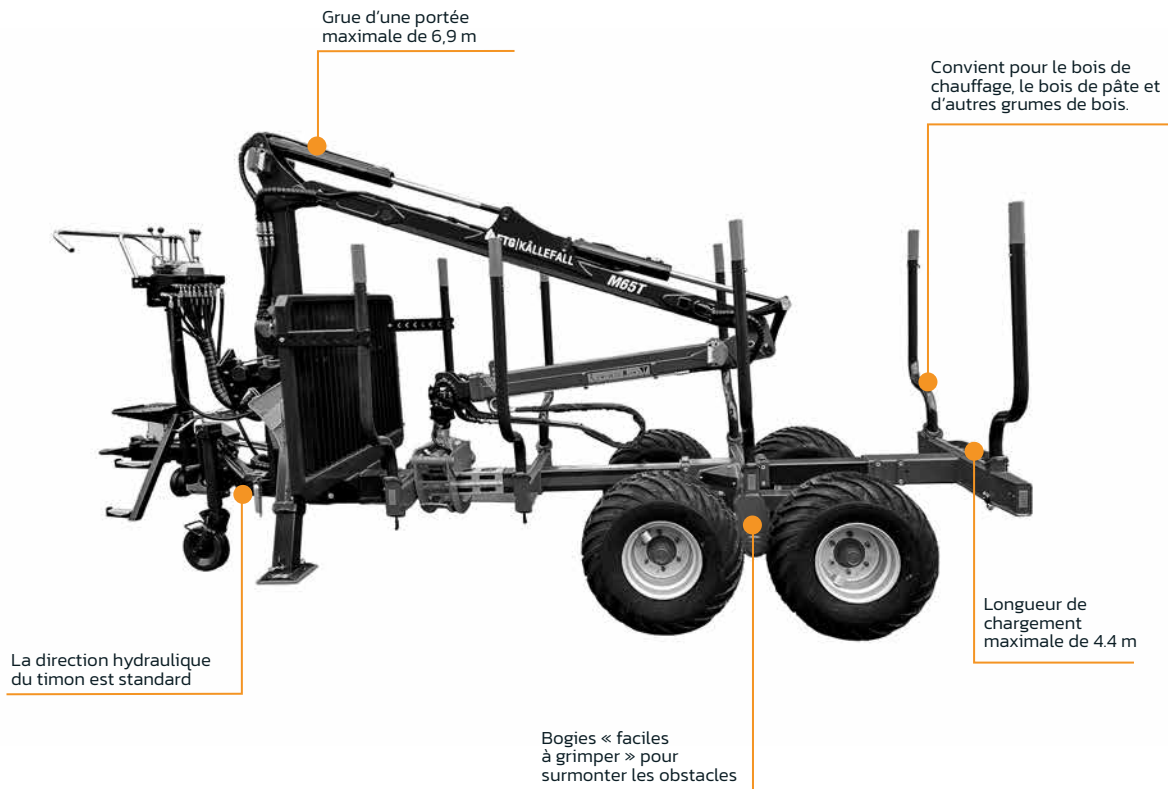
Modèle	FB47L	FB51	FB53T
Portée, m	4.7	5.1	5.3
Capacité de levage à portée maximale (net), kg	590	510	510
Capacité de levage à 4 m, kg	625	565	700
Télescope	-	-	1.12
Type de bloc de valve	Mécanique (2 leviers / 3 coordinateurs)		

Un kit de système hydraulique indépendant est disponible

Remorque d'une
capacité de
chargement de
7 tonnes



Remorque FB70



La remorque forestière standard FB70 est équipée d'un châssis à poutre centrale, d'un système de freinage hydraulique sur 2 roues, d'un timon droit avec anneau de remorquage rotatif Ø50 mm, d'une direction hydraulique du timon, d'une base de grue solide, des pieds de support télescopiques hydrauliques, de boucles de levage soudées pour la courroie de tension, de 2 ranchers ajustables avec 4 piquets et de roues 11,5/80-15,3. La remorque FB70 peut également être équipée d'une transmission à 2 roues motrices (Black Bruin, moteurs de moyeu B240) sur l'essieu arrière et de sa propre alimentation en huile pour une force de traction optimale. La grue de chargement standard FB53T est équipée d'un moteur d'orientation avec 4 cylindres d'orientation, d'un rotateur de 3 tonnes, d'une liaison de rotateur avec frein en attente, de la connexion des tuyaux hydrauliques au rotateur et au grappin FB160.

Caractéristiques techniques

Remorque FB70

Poids total autorisé* / Volume de charge / Capacité de charge	9 000 kg* / 7.6 m ³ / 7 000 kg
Longueur de charge, m	3.8 / 4.4 (avec extension)
Roues	11.5/80-15.3
Freins	Hydrauliques, Pneumatique
Transmission	2-roues motrices avec moteurs de moyeu hydrauliques Black Bruin B240 (en option)

Grues

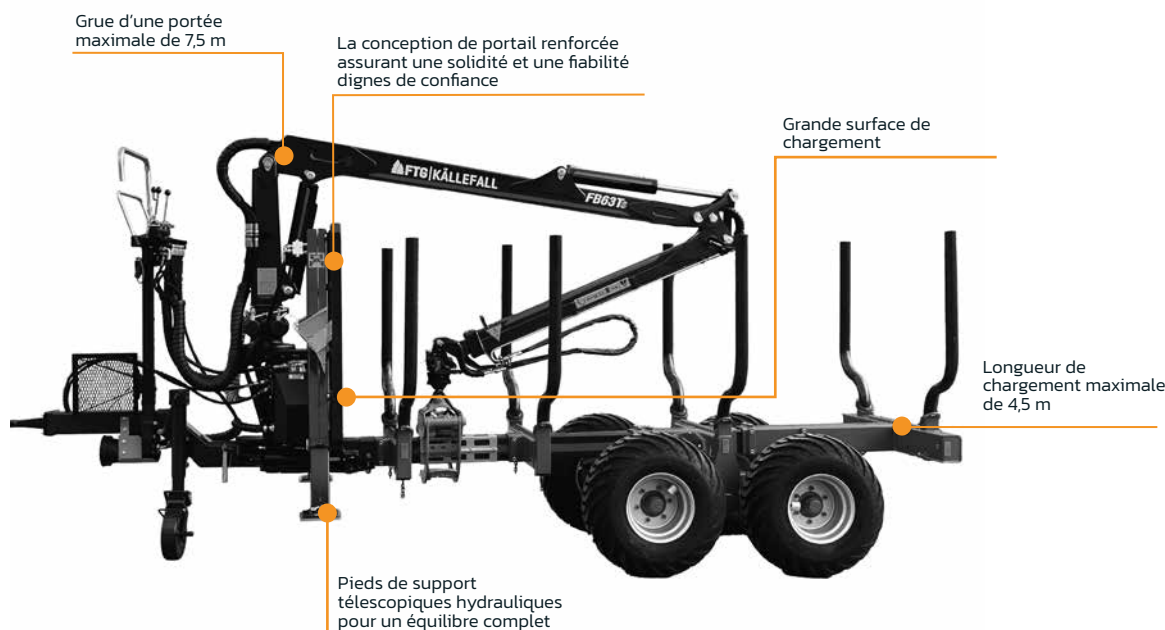
Modèle	FB51L	FB53T	FB63T	FB63TS	FB69T
Portée, m	5.1	5.3	6.3	6.3	6.9
Capacité de levage à portée maximale (net), kg	640	510	455	600	490
Capacité de levage à 4 m, kg	725	700	680	860	800
Télescope	-	1.12	1.36	1.36	1.50
Type de bloc de valve	Mécanique (2 leviers / 3 coordinateurs)				

Un kit de système hydraulique indépendant est disponible

* dépend du système de freinage



Remorque FB90



La remorque forestière standard FB90 est équipée d'un châssis à poutre centrale, d'un système de freinage hydraulique sur 2 roues, d'un timon droit avec anneau de remorquage rotatif de Ø50 mm, d'une direction hydraulique du timon, d'une base de grue solide, de pieds de support télescopiques hydrauliques, de boucles de levage soudées pour la courroie de tension, de 3 ranchers ajustables avec 6 piquets et de roues 400/60-15,5. La remorque peut également être équipée d'une transmission à 2 roues motrices (Black Bruin, moteurs de moyeu B240) sur l'essieu arrière et de sa propre alimentation en huile pour une force de traction optimale. La grue de chargement standard FB63T est équipée d'un moteur d'orientation avec 4 cylindres d'orientation, d'un système de liaison, d'une flèche télescopique et est livrée avec un rotateur de 3 tonnes, un lien de rotateur avec frein en attente, la connexion des tuyaux hydrauliques au rotateur et au grappin FB160.

Remorque d'une capacité de chargement de 9 tonnes avec châssis à poutre unique

Caractéristiques techniques

Remorque FB90

Poids total autorisé* / Volume de charge / Capacité de charge	11 300 kg* / 8.6 m³ / 9 000 kg
Longueur de charge, m	3.8 / 4.5 (avec extension)
Roues	400/60-15.5
Freins	Hydrauliques, Pneumatique
Transmission	2-roues motrices avec moteurs de moyeu hydrauliques Black Bruin B240 (en option)

* dépend du système de freinage

Grues

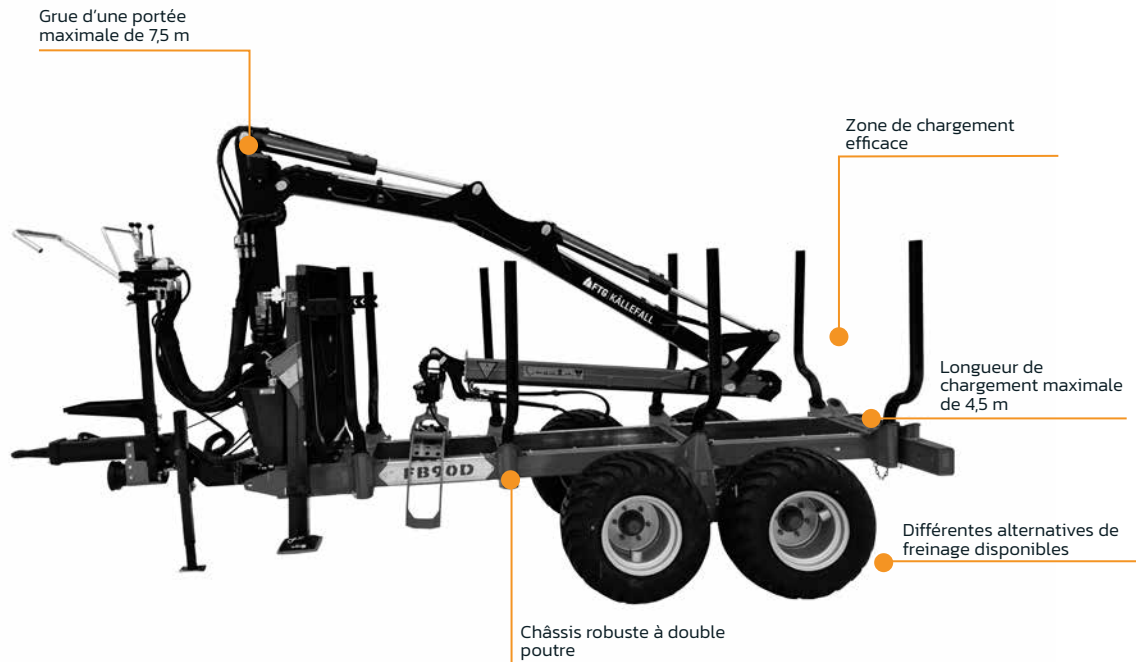
Modèle	FB63T	FB63TS	FB69T
Portée, m	6.3	6.3	6.9
Capacité de levage à portée maximale (net), kg	455	600	490
Capacité de levage à 4 m, kg	680	860	800
Télescope	1.36	1.36	1.50
Type de bloc de valve	Mécanique (2 leviers / 3 coordinateurs)		

Un kit de système hydraulique indépendant est disponible



**Remorque avec une
capacité de chargement
de 9 tonnes et un châssis
à double poutre**

Remorque FB90D



La remorque forestière standard FB90D a un châssis à double poutre, un système de freinage hydraulique sur 2 roues, un timon droit avec un anneau de remorquage rotatif de Ø50 mm, une direction hydraulique du timon, une base de grue solide, des pieds de support télescopiques hydrauliques, des boucles de levage soudées pour la courroie de tension, 4 ranchers avec 8 piquets, et des roues 400/60-15.5. La remorque peut également être équipée d'une transmission à 2 roues motrices (Black Bruin, moteurs de moyeu B240) sur l'essieu arrière et de sa propre alimentation en huile pour une force de traction optimale. La grue de chargement standard FB63T est équipée d'un moteur d'orientation avec 4 cylindres d'orientation, d'un système de liaison, d'une flèche télescopique et est livrée avec un rotateur de 3 tonnes, une liaison de rotateur avec frein en attente, ainsi que de la connexion des tuyaux hydrauliques au rotateur et au grappin FB160.

Caractéristiques techniques

Remorque FB90D

Poids total autorisé* / Volume de charge / Capacité de charge	11 300 kg* / 8.6 m³ / 9 000 kg
Longueur de charge, m	3.8 / 4.5 (avec extension)
Roues	400/60-15.5
Freins	Hydrauliques, Pneumatique
Transmission	2-roues motrices avec moteurs de moyeu hydrauliques Black Bruin B240 (en option)

* dépend du système de freinage

Grues

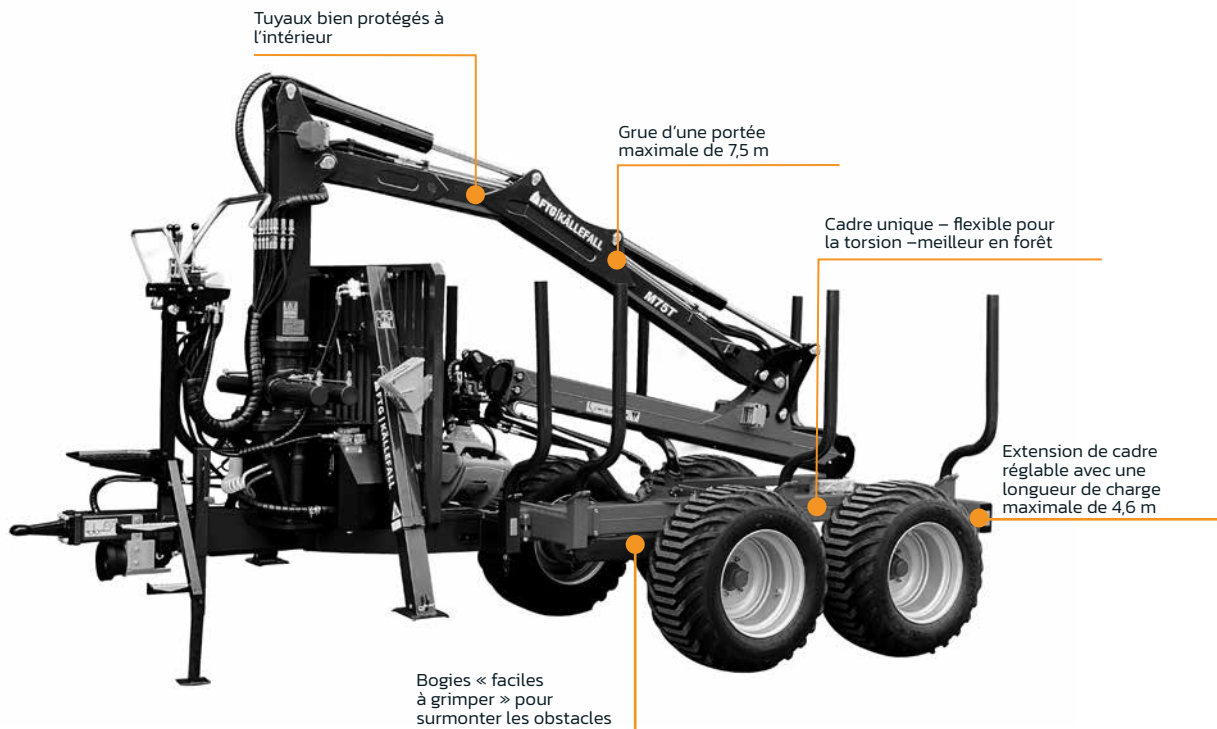
Modèle	FB63T	FB63TS	FB69T	FB73T
Portée, m	6.3	6.3	6.9	7.3
Capacité de levage à portée maximale (net), kg	455	600	490	680
Capacité de levage à 4 m, kg	680	860	800	1090
Télescope	1.36	1.36	1.50	1.80
Type de bloc de valve	Mécanique (2 leviers / 3 coordinateurs)			

Un kit de système hydraulique indépendant est disponible



**Remorque d'une
capacité de
chargement de
10 tonnes**

Remorque FB100



La remorque forestière standard est équipée d'un châssis à poutre centrale avec extension de châssis réglable, d'un système de freinage hydraulique sur 2 roues, d'un timon droit avec anneau de remorquage rotatif de Ø50 mm, d'une direction hydraulique du timon, d'une base de grue solide, de pieds de support télescopiques hydrauliques, de boîtes à outils, de feux LED intégrés et de feux de plaque d'immatriculation, de boucles d'élingage pour courroie de tension, de 3 couchettes avec 6 piquets et de roues 400/60-15,5. La remorque peut également être équipée d'une transmission à 2 roues motrices (Black Bruin, moteurs de moyeu B250) sur l'essieu arrière et de sa propre alimentation en huile pour une force de traction optimale. La grue de chargement standard FB69T est équipée d'un moteur d'orientation avec 4 cylindres d'orientation, d'un système d'attelage, d'une flèche télescopique et est livrée avec un rotateur de 3 tonnes, une articulation de rotateur avec frein en attente, la connexion des tuyaux hydrauliques au rotateur, un grappin FB190 et la connexion des tuyaux hydrauliques à la colonne de la grue.

Caractéristiques techniques

Remorque FB100

Poids total autorisé* / Volume de charge / Capacité de charge	13 000 kg* / 9.9 m ³ / 10 000 kg
Longueur de charge, m	4.0 / 4.6 (extension de châssis mobile)
Roues	400/60-15.5
Freins	Hydrauliques, Pneumatique
Transmission	2-roues motrices avec moteurs de moyeu hydrauliques Black Bruin B250 (en option)

Grues

Modèle	FB63T	FB63TS	FB69T	FB73T
Portée, m	6.3	6.3	6.9	7.3
Capacité de levage à portée maximale (net), kg	490	600	490	680
Capacité de levage à 4 m, kg	680	860	800	1090
Télescope	1.36	1.36	1.50	1.80
Type de bloc de valve	Mécanique (2 leviers / 3 coordinateurs)			

Un kit de système hydraulique indépendant est disponible

* dépend du système de freinage



**Remorque avec une
capacité de charge de
12 tonnes et un châssis
à double poutre**

Remorque FB120D



La remorque forestière standard FB120D est équipée d'un châssis à double poutre, d'un système de freinage hydraulique sur 4 roues, d'un timon droit avec anneau de remorquage rotatif Ø50 mm, d'une direction hydraulique du timon, d'une base de grue solide avec des pieds de support hydrauliques rabattables, de feux LED rabattables avec éclairage de la plaque d'immatriculation, d'une fixation de piquets contre les chutes, de boucles de levage pour la courroie de tension, d'un support de piquets pour le transport de bois d'un mètre, de 4 paires de piquets (8 prises au total) et de roues 500/50-17. La remorque peut également être équipée d'une transmission à 2 roues motrices (Black Bruin, moteurs de moyeu B250) sur l'essieu arrière et de sa propre alimentation en huile pour une force de traction optimale.

La grue Mv78T est équipée d'un moteur d'orientation avec 4 cylindres d'orientation, d'un système de liaison, d'une flèche télescopique, d'un rotateur de 6 tonnes, d'une connexion hydraulique à la colonne de la grue et au rotateur, d'une articulation du rotateur avec frein en attente et d'un grappin FB260.

Caractéristiques techniques

Remorque FB120D

Poids total autorisé* / Volume de charge / Capacité de charge	16 000 kg* / 12 m³ / 12 000 kg
Longueur de charge, m	4.2 / 5.1 (avec extension)
Roues	500/50-17
Freins	Hydraulique, Pneumatique
Transmission	2-roues motrices avec moteurs de moyeu hydrauliques Black Bruin B250 (en option)

* dépend du système de freinage

Grues

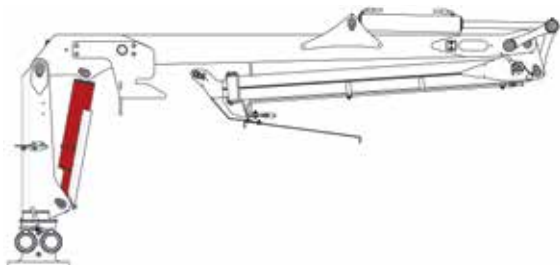
Modèle	FB69T	FB73T
Portée, m	6.9	7.3
Capacité de levage à portée maximale (net), kg	490	680
Capacité de levage à 4 m, kg	800	1090
Télescope	1.50	1.80
Type de bloc de valve	Mécanique (2 leviers / 3 coordinateurs)	

Un kit de système hydraulique indépendant est disponible

Caractéristiques techniques

La bonne grue pour la bonne remorque

Ligne FB



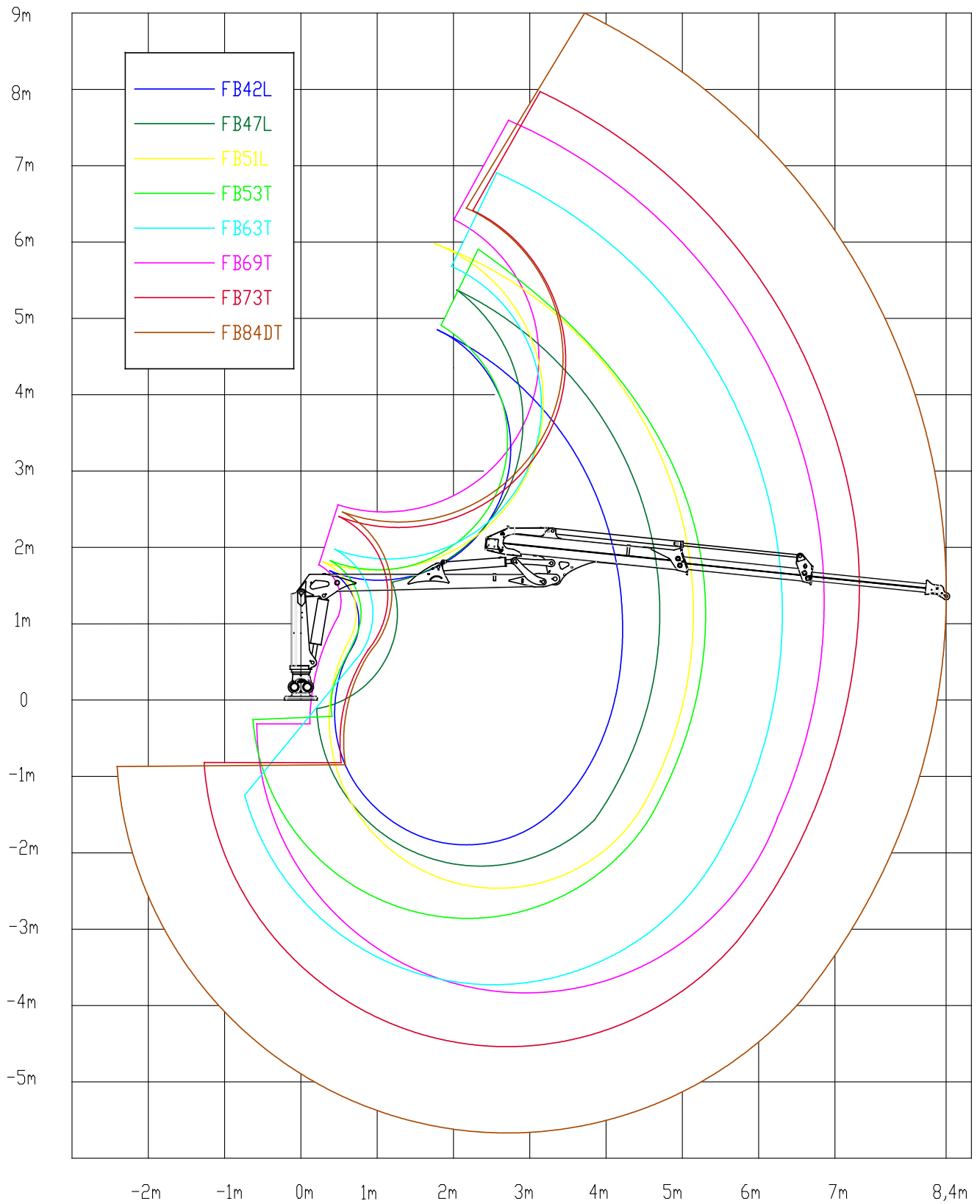
Remorque / Grue	FB42L	FB47L	FB51L	FB53T	FB63T	FB63TS	FB69T	FB73T	FB84DT
FB50	●	●							
FB60		●		●					
FB70			●	●	●	●	●		
FB90			●		●	●	●		
FB90D			●		●	●	●	●	●
FB100					●	●	●	●	●
FB120D							●	●	●

Caractéristiques techniques| Grue Ligne FB (équipement standard)

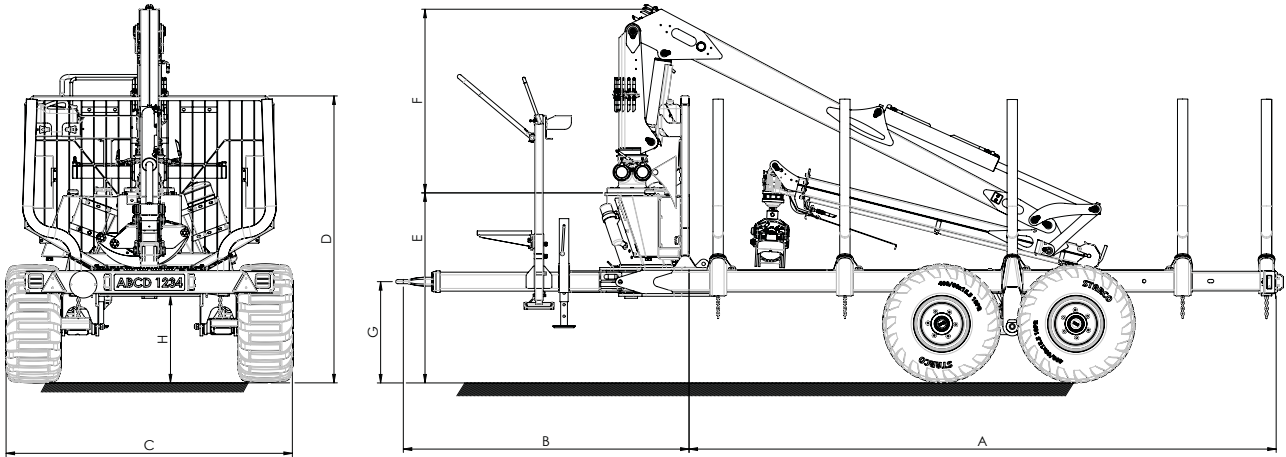
Paramètre / Modèle	FB42L	FB47L	FB51L	FB53T	FB63T	FB63TS	FB69T	FB73T	FB84DT
Portée, m	4.2	4.7	5.1	5.3	6.3	6.3	6.9	7.3	8.4
Système de liaison	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Extension du télescope, m	-	-	-	1.12	1.36	1.36	1.50	1.80	2.98
Moment de levage (brut), kNm	25	28	39	32	39	47	47	70	70
Moment de levage (net), kNm	20.4 (4 m)	24.5 (4 m)	33 (5 m)	27 (5 m)	31 (5 m)	37 (6 m)	37 (6 m)	50 (6 m)	45 (6 m)
Capacité de levage à portée maximale, kg	500	590	640	510	455	600	490	680	510
Capacité de levage à 4m, kg	520	625	725	700	680	860	800	1090	980
Couple d'orientation, kNm	4.0	8.5	11	8.5	11	11	11	16	16
Angle d'orientation, °	360								
Poids total, kg	400	465	608	555	680	685	710	950	1215
Débit d'huile, l/min	20-30	20-30	20-30	25-35	30-40	35-40	40-50	40-60	40-60
Rotateur, type	3 t	3 t	3 t	3 t	3 t	3 t	3 t	4 t	4 t
Liaison du rotateur, type	Sans frein en attente			Avec frein en attente					
Grappin, type	FB120	FB160	FB160	FB160	FB160	FB160	FB190	FB190WF	FB190WF
Bloc de valve, type	Mécanique (2 leviers / 3 coordinateurs)								
Pression de travail, bar	185							190	

Données techniques

Diagramme de portée de la grue Ligne FB



Données techniques



Remorque	Grue	Roues	A	B	C	D	E	F	G	H
FB50	FB42L	11.5/80 -15.3	2985-3485	1785-1860	1810	1770	1182	1230	448-815	530
	FB47L							1330		
FB60	FB47L	400/60-15.5	2985-3485	1785-1860	2010	1875	1195	1330	448-815	545
	FB53T							1330		
FB70 FB70-2WD	FB51L	400/60-15.5	3810-4380	1845-2475	2035	1950	1365	1390	407-864	625
	FB53T							1330		
	FB63T(S)							1360		
	FB69T							1450		
FB90 FB90-2WD	FB51L	400/60-15.5	3865-4465	2000-2620	2040	2175	1400	1390	386-959	640
	FB63T(S)							1360		
	FB69T							1450		
FB90D FB90D-2WD	FB51L	500/50-17	3865-4465	2000-2620	2330	2150	1435	1390	435-1010	690
	FB63T(S)							1360		
	FB69T							1450		
	FB73T							1700		
	FB84DT							1700		
FB100 FB100-2WD	FB63T(S)	500/50-17	3955-4580	1175-2035	2330	2200	1345	1360	454-946	625
	FB69T							1450		
	FB73T							1700		
	FB84DT							1700		
FB120D FB120D-2WD	FB69T	600/50-22.5	4165-5060	2360-2420	2635	2455	1585	1450	600-970	700
	FB73T							1700		
	FB84DT							1700		

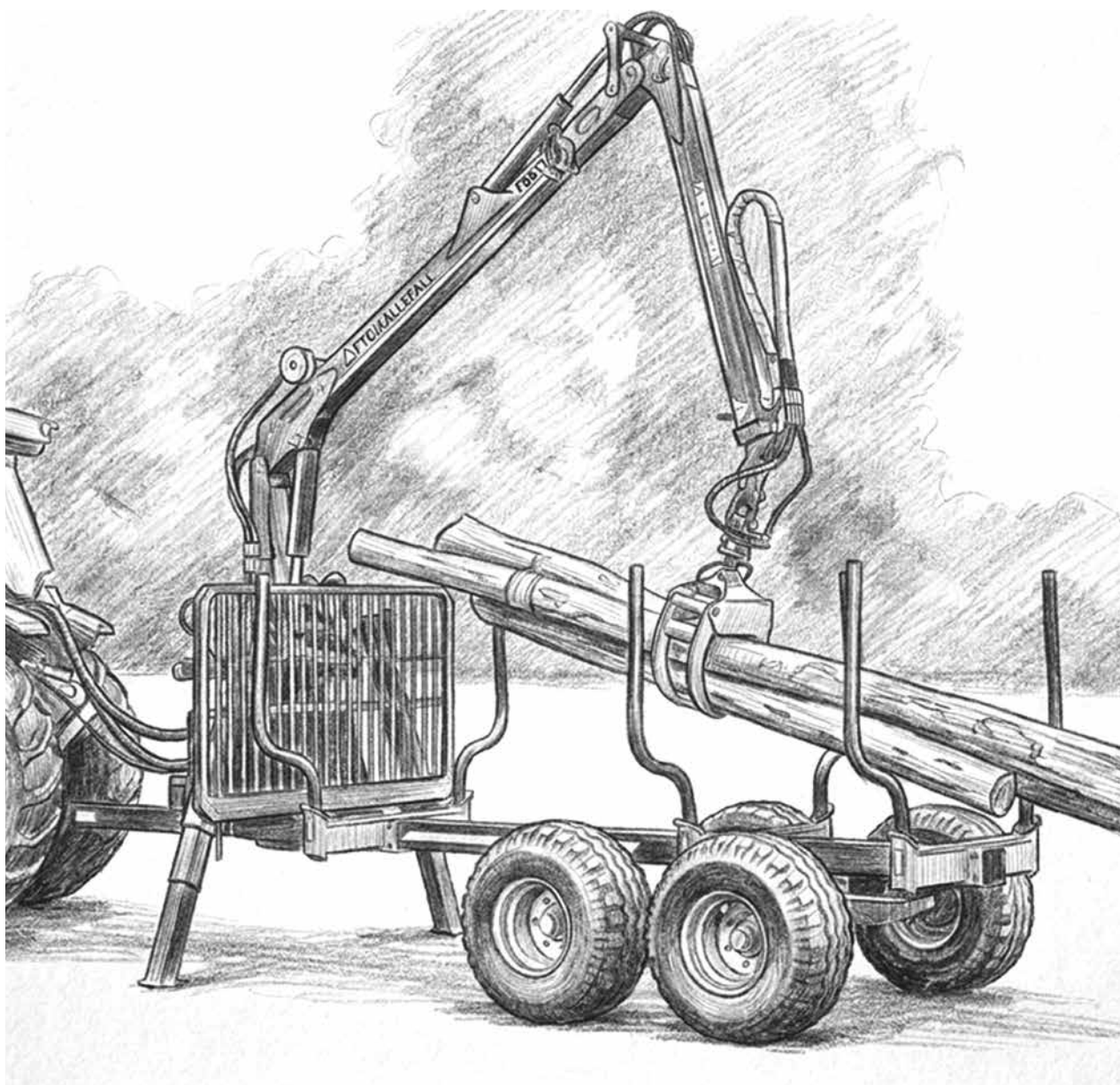
*Les dimensions peuvent varier en fonction de l'équipement.

Données techniques

Technical characteristics | Trailer (standard equipment)

Paramètre / Modèle	FB15D	FB30D	FB50D	FB50	FB60	FB70	FB70D	FB90	FB90D	FB100	FB120D
Poids total autorisé*, kg	1900	5 000	7 000	6 300	7 550	9 000	9 000	11 500	11 500	13 000	16 000
Capacité de chargement, kg	1300	3 000	5 000	5 000	6 000	7 000	7 000	9 000	9 000	10 000	12 000
Surface de chargement, m ²	0.7	0.9	1.6	1.4	1.75	1.9	1.9	2.0	2.0	2.2	2.45
Poids *, kg	370	1000	1200	820	1000	1300	1870	1600	1600	1700	2 700
Longueur de chargement, m	2.8	3.3	3.7	3.5	3.5	4.4	4.4	4.5	4.5	4.0-4.6	5.1
Châssis, mm	100x50	140x60	140x80	120x120	120x120	140x140	140x70	160x160	160x80	160x160	200x100
Roue	10.0/80-12	11.5/80-15.3	400/60-15.5	11.5/80-15.3	11.5/80-15.3	11.5/80-15.3	400/60-15.5	400/60-15.5	400/60-15.5	400/60-15.5	500/50-17
Timon de direction hydraulique	-					1 cylindre		2 cylindres			
Supports hydrauliques	Télescopique			Pliable		Télescopique					Pliable
Ranchers / Piquets	2 / 4	4 / 8	4 / 8	3 / 6	3 / 6	3 / 6	4 / 8	3 / 6	4 / 8	3 / 6	4 / 8

*Les poids peuvent varier en fonction de l'équipement et du système de freinage



Accessoires

Nous proposons une large gamme de grappins à bois et de godets pour matériaux en vrac pour répondre à différents besoins. Deux modèles de treuils avec commande radio en standard. Un système hydraulique indépendant est disponible pour toutes nos remorques forestières afin d'assurer le débit d'huile nécessaire au fonctionnement de la grue. Des fixations 3-P sont proposées en trois tailles différentes pour monter les grues forestières sur les tracteurs agricoles.

Caractéristiques techniques | Grappins

Paramètre / Modèle	FB120	FB160	FB160S	FB190	FB190S	FB190WF	FB210	FB210S	FB260	KG180	FB120V
Type	Bois	Bois	Broussailles	Bois	Broussailles	Bois	Bois	Broussailles	Bois	Coquille	Coquille
Surface de préhension maximale, m2	0.12	0.16	0.16	0.19	0.19	0.19	0.21	0.21	0.26	-	-
Largeur max. préhension, mm	909	1010	1024	1200	1270	1200	1243	1319	1370	1340	1200
Largeur de préhension minimale, mm	42	50	50	50	50	50	73	73	50	-	-
Force de la mâchoire, kN	6.9	7.5	7.5	9	9	9	7.4	7.4	12.5	-	15
Hauteur, mm	357	402	401	416	416	380	487	495	425	649	730
Largeur, mm	529	620	618	683	683	683	755	753	775	700	840
Profondeur, mm	274	271	271	272	272	350	351	421	360	635	660
Cylindre hydraulique, mm	Ø60x25	Ø70x30	Ø70x30	Ø73x32	Ø73x32	Ø73x32	Ø80x40	Ø80x40	Ø80x40	Ø73x32	Ø100x40
Poids, kg	40	55	60	68	73	81	110	114	115	116	125
Matériau	Domex650									S355	Domex650
Couplage, mm	Ø49.7	Ø49.7	Ø49.7	Ø49.7	Ø49.7	Bride / Adaptateur	Bride / Adaptateur	Bride / Adaptateur	Bride / Adaptateur	Ø49.7	Bride / Adaptateur

Caractéristiques techniques | Godets supplémentaires (sans grappin)

Paramètre / Modèle	B120 (pour FB120)	B160 (pour FB160, FB160S)	B190 (pour FB190, FB190S)	B190W (pour FB190WF)	B260 (pour FB260)
Volume, L	80	110	120	120	150
Hauteur, mm	394	463	566	463	525
Largeur, mm	485	561	610	610	690
Profondeur, mm	567	582	600	600	600
Poids, kg	26	33	35	37	44

Caractéristiques techniques | Treuils

Paramètre / Modèle	FB800*	1410KPL
Force de traction, kp	800	1400
Vitesse de traction, m/s	0.55	0.45
Longueur du fil de traction, m	35	35
Diamètre du câble de traction, mm	Ø5	Ø6
Télécommande	Standard	Standard
Données correspondantes pression – 175 bar, débit d'huile – 40 l/min (* 20 l/min)		

Données techniques

Accessoires pour remorques

Parameter / Model	FB50	FB60	FB70	FB90	FB90D	FB100	FB120D
Wheels							
10.0/80-12 10 PR, Profil routier	-	-	-	-	-	-	-
11,5/80-15,3 10PR, Profil routier	●	●	●	-	-	-	-
12,5/80-15,3 14PR, Profil routier	o	o	o	-	-	-	-
400/60-15,5 14PR, Profil routier	-	o	o	●	●	●	-
400/60-15,5 14PR, Profil de traction	-	o	o	o	o	o	-
480/45-17 14PR, Profil de traction	-	-	-	o	o	-	-
500/50-17 18PR, Profil de traction	-	-	-	o	o	o	●
500/45-22,5 16PR, Profil de traction	-	-	-	-	-	o	-
550/45-22,5 16PR, Profil de traction	-	-	-	-	-	o	o
600/50-22,5 16PR, Profil de traction	-	-	-	-	-	-	o
Brakes							
Overrun	o	o	o	o	o	-	-
Overrun + Hydraulic	o	o	o	o	o	-	-
Hydraulique (2 roues)	o	o	o	o	o	o	-
Hydraulique (4 roues)	o	o	o	o	o	o	o
Pneumatique (2 roues)	o	o	o	o	o	-	-
Pneumatique (4 roues)	o	o	o	o	o	o	o
Independent hydraulic system							
Système avec pompe montée sur la prise de force (PDF)	o	o	o	o	o	o	o
Système avec pompe montée sur la barre de traction	o	o	o	o	o	o	o
Hydraulic Power Unit	-	-	-	-	-	-	-
Other accessories							
Ranchers supplémentaires	o	o	o	o	-	o	-
Ranchers "Easy-fit"	o	o	o	o	o	o	-
Paire de piquets	o	o	o	o	o	o	o
Traverse arrière avec éclairage LED intégré	-	-	-	-	-	-	-
Extension de châssis avec feux LED intégrés	●	●	●	●	●	●	●
Barre de protection de l'éclairage pour plaque d'immatriculation	o	o	o	o	o	o	o
Support de piquet pour le transport de bois de 1m	-	-	o	o	●	-	●
Boîte à outils avec couvercle	o	o	o	o	o	o	-
Support pour grappin	o	o	o	o	o	-	-
Plateforme de travail avec échelle	o	o	o	o	o	o	o
Plateforme de travail avec siège	o	o	o	o	o	o	o
Pied de stationnement	o	o	o	o	o	o	-
Pied de stationnement à hauteur réglable	o	o	o	o	o	o	o
Valves de blocage pour les pieds de support	●	●	●	●	●	●	●
Support de réservoir de carburant	o	o	o	o	o	o	o
Plaques de protection pour les pieds de support	o	o	o	o	o	o	-
Kit de support de roue	●	●	●	●	●	●	●
Connexion de la première paire de piquets aux portes	o	o	o	o	o	o	-
Extension de piquets	o	o	o	o	o	o	o
Revêtement de sol en contreplaqué	-	-	-	-	o	-	o
Entraînement des roues avec moteurs hydrauliques	-	-	o	o	o	o	o
Plaques d'insertion	o	o	o	o	o	o	o

● standard o en option - non disponible

Données techniques

Crane accessories / FB Line

GRUE	FB42L	FB47L	FB51L	FB53T	FB63T	FB63TS	FB69T	FB73T	FB84DT
Bloc de valve									
Mécanique 4/7 XYZ (60 l/min)	●	●	●	-	-	-	-	-	-
Mécanique 4/8 XYZ (60 l/min)	-	-	-	●	●	●	●	-	-
Mécanique 4/8 XYZ (80 l/min)	-	-	-	-	-	-	o	●	●
Mécanique 2/8 On/Off (60 l/min)	-	-	-	o	o	o	o	-	-
Mécanique 2/8 On/Off (80 l/min)	-	-	-	-	-	-	o	o	o
Mécanique 2/8 On/Off Lightweight	o	o	o	o	o	o	o	o	o
Préhydraulique avec manettes	-	-	-	o	o	o	o	o	o
Entièrement électrique avec manettes	-	-	-	o	o	o	o	o	o
Contrôle radio Scanreco®, Autec	o	o	o	o	o	o	o	o	o
Treuil									
FB800 avec télécommande	o	o	o	o	-	-	-	-	-
1410 KPL avec télécommande	-	o	o	o	o	o	o	o	o
Grappin									
Grappin FB120 (0.12 m2)	●	-	-	-	-	-	-	-	-
Grappin FB160 (0.16 m2)	o	●	●	●	●	●	-	-	-
Grappin à brosse FB160S (0.16 m2)	o	o	o	o	o	o	-	-	-
Grappin FB190 (0.19 m2)	-	-	o	-	o	o	●	o	o
Grappin à brosse FB190S (0.19 m2)	-	-	o	-	o	o	o	o	o
Grappin FB190WF (0.19 m2)	-	-	o	-	o	o	o	●	●
Grappin FB210 (0.21 m2)	-	-	-	-	-	-	o	o	o
Grappin à brosse FB210S (0.21 m2)	-	-	-	-	-	-	o	o	o
Grappin FB260 (0.26 m2)	-	-	-	-	-	-	o	o	o
Benne de vrac KG180 (0.11 m3)	o	o	o	o	o	o	o	o	o
Benne de vrac FB120V (0.12 m3)	-	-	-	-	-	-	o	o	o
Godet supplémentaire pour grappin	o	o	o	o	o	o	o	o	o
Autres accessoires									
Rotateur 3 tonnes	●	●	●	●	●	●	●	o	o
Rotateur à bride 3 tonnes	-	-	o	-	o	o	o	-	-
Rotateur 4 tonnes	-	-	-	-	-	-	o	●	●
Rotateur à bride 4 tonnes	-	-	-	-	-	-	o	o	o
Lien de rotateur sans frein	●	●	-	-	-	-	-	-	-
Lien de rotateur avec frein	o	o	●	●	●	●	●	●	●
Lien de rotateur avec à double frein	-	-	-	-	o	o	o	o	o
Plaque de protection pour le cylindre de levage	o	o	o	o	o	o	o	o	o
Feu de travail à LED sur la flèche de la grue	o	o	o	o	o	o	o	o	o
Feu de travail à LED sur le pilier de la grue	o	o	o	o	o	o	o	o	o
Support pour tronçonneuse	o	o	o	o	o	o	o	o	o
Vanne d'arrêt pour cylindre de levage	o	o	o	o	o	o	o	o	o
Monomètre de pression d'alimentation	o	o	o	o	o	o	o	o	o
Attacheement en 3 points									
Type de cadre A, CAT. I	o	o	-	o	-	-	-	-	-
Type de cadre A, CAT. II	-	-	o	-	o	o	o	-	-
Type rabattable, CAT. II	-	-	-	-	o	o	o	o	o
Type rabattable, CAT. III	-	-	-	-	-	o	o	o	o
Système hydraulique indépendant pour l'attacheement pour 3-P	o	o	o	o	o	o	o	o	o
Vanne d'arrêt pour les pieds de support	●	●	●	●	●	●	●	●	●

● standard o option - not available

Un mot de l'ingénieur



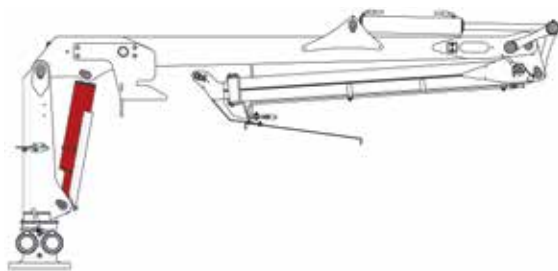
Trois services interviennent dans le processus de développement des produits. Il y a tout d'abord les responsables commerciaux, qui recueillent les informations et les préférences des clients, puis notre équipe d'ingénieurs, chargée de la mise en œuvre technique. Et enfin, les collègues de l'usine, qui peuvent faire part de leurs suggestions d'amélioration lors de la dernière étape de la production.

Bien sûr, le plus intéressant est de développer un nouveau produit, de trouver une solution fondamentalement nouvelle qui devra être mise en œuvre. Cependant, de tels projets prennent beaucoup de temps, près d'un an. L'autre aspect du travail consiste à améliorer continuellement les produits en fonction des commentaires ou des demandes des clients. Ces tâches démarrent immédiatement et ne prennent qu'un mois ou deux avant d'aboutir chez l'utilisateur final.

Ce qui est intéressant dans notre travail, c'est que les besoins en remorques et en grues varient selon le marché de chaque pays. Ils sont déterminés par les traditions, les habitudes et les conditions naturelles. Les Scandinaves, par exemple, abattent des pins hauts et légers, tandis qu'en Allemagne, on peut vouloir transporter un vieux chêne épais, plusieurs fois plus lourd. De plus, le forestier scandinave a l'habitude de travailler uniquement depuis la cabine du tracteur, tandis que son homologue allemand ou autrichien préfère travailler à l'extérieur, sur la plate-forme de l'opérateur. Ainsi, lorsque vous achetez une remorque et une grue Källefäll, vous pouvez les personnaliser à votre guise, tout comme lorsque vous achetez une nouvelle voiture.

Nous sommes également ravis de pouvoir compter sur nos collègues de FTG en Suède, qui développent des produits similaires. En partageant notre expérience et notre savoir-faire, nous garantissons une approche plus globale et une meilleure qualité.

La question qui revient souvent : « Quelle remorque choisir ? » Notre gamme comprend des remorques d'un poids total autorisé en charge compris entre 1,9 et 16 tonnes, ainsi que des grues forestières d'une portée de 4,0 à 8,4 mètres. Chacun peut ainsi trouver le modèle adapté à ses besoins.



- Renald Kalinkin

Responsable du développement de FTG Baltic

L'histoire de Källefall



Ingrid Thunström et Eglė Rakštienė, directrice générale de FTG Baltic, à la ferme de Källefall en mars 2022.



La ferme de Källefall en 1925

**Le nom « Källefall » signifie
« eau qui tombe » ou
« cascade provenant d'une source »**



Tout a commencé avec un marteau à cuivre

Källefall est une ferme située près de Tidaholm, dont l'origine remonte à 1786. Elle tire son nom de la rivière voisine, où se trouve une cascade qui alimentait autrefois un marteau à cuivre. À partir de 1864, la ferme a appartenu à la famille von Essen, fondatrice de la ville de Tidaholm, qui en a également assuré la gestion.

Naissance d'une nouvelle marque

Ingrid, qui vit à la ferme de Källefall, a décidé avec son mari Anders de créer leur propre entreprise dans le secteur des machines forestières, en collaboration avec leur ami Kjell. En 1993, la société Källefall Maskin a été fondée. Le nom de l'entreprise provient de la ferme et le premier logo représentait un hibou issu des armoiries de la famille von Essen.

Ils ont conçu leurs propres produits

Anders est devenu PDG et concepteur de produits. Kjell a pris le poste de responsable des achats et Ingrid s'est occupée du marketing et des ventes. Ils partageaient tous le même bureau. Les produits étaient robustes et réputés pour leur système de direction par barre d'attelage, même s'il s'agissait de remorques relativement petites. Le treuil radiocommandé, bien protégé à l'intérieur du socle de la grue, est également devenu très populaire pour des raisons de sécurité.

Une collaboration fructueuse avec des fabricants en Lituanie

Par l'intermédiaire de l'ambassade de Suède en Lituanie, ils ont pris contact avec le Dr Vygintas Geležiūnas, père de l'actuelle PDG de FTG Baltic, Eglė Rakstienė. Ils se sont bien entendus et ont commencé à travailler ensemble. Le Dr Vygintas a organisé la fabrication de composants en acier qui ont été envoyés à Tidaholm pour y être assemblés. Ces contacts ont marqué les débuts de FTG Baltic, qui développe et fabrique aujourd'hui des produits sous la marque Källefall.

Certifications



Certification des Systèmes de gestion

Les entreprises sont aujourd'hui confrontées à un large éventail de risques – et d'opportunités. La certification des systèmes de gestion leur permet d'améliorer leurs performances et de protéger leur réputation. Les systèmes de gestion modernes sont conçus pour être flexibles et adaptés aux besoins spécifiques de l'organisation. Dans ce contexte, la certification devient un outil précieux pour cibler l'amélioration continue dans un domaine spécifique et pour atténuer les risques dans l'ensemble de l'organisation.

FTG Baltic UAB est certifiée dans trois domaines. La gestion de la qualité (ISO 9001), la gestion de l'environnement (ISO 14001) et, désormais, la gestion de la santé et de la sécurité (ISO 45001).

Système de gestion de la qualité (ISO 9001)

L'objectif du processus de certification ISO 9001 est d'aider à développer un système de gestion de la qualité (SGQ) solide qui favorise l'amélioration continue.

Système de management environnemental (ISO 14001)

La certification ISO 14001 encourage une vision du cycle de vie des produits et des services. Cela permet d'identifier la demande de nouveaux produits, d'intégrer les principes de l'économie circulaire dans la conception et le développement, et d'évaluer l'impact environnemental de ces produits.

Système de gestion de la santé et de la sécurité (ISO 45001)

La norme ISO 45001 est la nouvelle norme internationale de certification des systèmes de gestion de la santé et de la sécurité au travail (SGSST).

La nouvelle norme étend son champ d'application au-delà de la sécurité physique pour englober les dangers psychologiques de l'épuisement professionnel, du harcèlement et des maladies liées au stress. Elle inclut également des risques moins évidents tels que les microtraumatismes répétés et les maux de dos, fréquents dans les environnements de bureau.

C E R T I F I E D

ISO 9001
ISO 14001
ISO 45001



**BUREAU
VERITAS**



 **FTG | KÄLLEFALL**

www.ftgkallefall.com

Distributeur